

Szerződés nyilvántartási szám: 1013578⁰.....

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 20030

Székhely: 1081 Budapest, Csokonai u. 3.

Céggjegyzékszám: Cg. 01-10-041633

Adószám: 10585560-2-44

Bankszámlaszám: K&H 10403239-00027183-00000001

Képviselője: Koncz András gazdasági vezérigazgató-helyettes, Kopcsányi Tibor beszerzési és logisztikai igazgató

mint Megrendelő, a továbbiakban: Megrendelő

másrészről a

CNW Rendszerintegrációs Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 100161

Székhely: 1181 Budapest, Wlassics Gyula u. 50.

Céggjegyzékszám: 01-10-044028

Adószám: 11796770-2-43

Bankszámlaszám: 10100840-03217200-01003001

Képviseli: Fekete István vezérigazgató

és a

PROFESSIONÁL Informatikai Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 100077

Székhely: 1117 Budapest, Sopron út 19.

Céggjegyzékszám: 01-10-045161

Adószám: 13369657-2-43

Bankszámlaszám: 10103173-30483700-01003003

Képviseli: Lévai Tibor vezérigazgató

és az

Invitech ICT Services Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 200747

Székhely: 2040 Budaörs, Edison u.4.

Céggjegyzékszám: 13-10-041599

Adószám: 25568509-2-13

Bankszámlaszám: 10950009-00000005-03841526

Képviseli: Marton László vállalati és kormányzati főigazgató és Ilosvay Csaba ügyfélkapcsolati és értékesítés támogatási igazgató

és az

i-Cell Mobilsoft Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 200752

Székhely: 1143 Budapest, Hungária köz 5.

Céggjegyzékszám: 01-10-047546

Adószám: 24132402-2-44

Bankszámlaszám: 10300002-10597122-48820018

Képviseli: Emőri Gábor vezérigazgató

és a

VERIZ s.r.o. Magyarországi Fiótelepe

KEF azonosító: 201256

Székhely: 1068 Budapest, Városligeti fasor 24, fszt. 1

Cégjegyzékszám: 01-17-001026

Adószám: 25745430-1-42

Bankszámlaszám: 11708087-21249028

Képviseli: Hamerlik Endre ügyvezető

és a

USER RENDSZERHÁZ Informatikai Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 200275

Székhely: 1039 Budapest, Zöld utca 2.

Cégjegyzékszám: 01-09-873842

Adószám: 13799504-2-41

Bankszámlaszám: 10800007-37701004-00000000

Képviseli: Bartakovics István Gyula vezető tisztségviselő

mint Vállalkozók (a továbbiakban: Vállalkozó) között

Vállalkozó és Megrendelő (a továbbiakban együtt: Felek) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

A szerződés létrejöttének előzménye

A Felek rögzítik, hogy a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóság (KEF), (továbbiakban: Beszerző) által TED 2017/S 023-039103 (KÉ-1411/2017.) szám alatt a központosított közbeszerzés hatálya alá tartozó kötelezett és önként csatlakozó intézmények részére „**Oracle, SAP, IBM, Novell, SAS vagy azzal egyenértékű szoftverlicenck** bővítése, kiegészítése, meghosszabbítása, verziókövetése, cseréje, valamint új szoftverlicenck beszerzése és kapcsolódó szolgáltatások teljesítése 2017 – 3.rész: **IBM szoftverlicenck**” tárgyban lefolytatott központosított közbeszerzési keretmegállapodásos eljárás 1. része eredményeképpen a Beszerző és a Vállalkozó között keretmegállapodás jött létre (továbbiakban: KM)

KM azonosítószáma: KM0304SLIC17

KM aláírásának dátuma: 2017.augusztus 1.

KM időbeli hatálya: 2020.július 31.

KM keretösszege: 17.000.000.000 forint + ÁFA

1. A szerződés tárgya, mennyisége

1.1. A jelen szerződés a keretmegállapodásos eljárás 2. része eredményeképpen a Megrendelő – hivatkozott KM tárgyát képező szolgáltatásokra vonatkozó – „**IBM QRadar licenc hosszabbítás beszerzése I. ütem**” tárgyú beszerzési igénye megvalósítására jött létre. Jelen szerződés alapján Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó pedig elvállalja az IBM Q radar rendszer 1 éves gyártói szoftverkövetési szolgáltatásának biztosítását, a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletesen meghatározottak szerint.

1.2. A jelen szerződésben meghatározott szállítást és számlakiállítást a **CNW Rendszerintegrációs Zrt. teljesíti.**

2. A szerződés teljesítési határideje és időtartama

- 2.1 Vállalkozónak a jelen szerződésben meghatározott feladatait a szerződés aláírásától számított 1 évig kell biztosítania.
- 2.2 Jelen szerződést Felek határozott időre kötik. Jelen szerződés megszűnik, ha Felek jelen a jelen szerződésben meghatározott feladataikat teljesítik.
- 2.3 A szerződés hatályba lépésének feltétele a szerződés mindkét fél általi aláírása és a közbeszerzések központi ellenőrzéséről és engedélyezéséről szóló 320/2015 (X.30) Korm. rendelet (a továbbiakban: 320/2015. Korm. rendelet) 13. § (2) bekezdésének megfelelően a 320/2015. Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés a) vagy b) pontja szerinti záró tanúsítvány (továbbiakban: záró tanúsítvány) kiadása. A 320/2015. Korm. rendelet 13. § (3) bekezdése szerinti esetben a szerződés a záró tanúsítvány hiányában is hatályba lép a 320/2015. Korm. rendelet 13. § (1) bekezdésében meghatározott határidő lejártát követő napon.

3. A teljesítés helye

- 3.1 A teljesítés helye: 1094 Budapest, Balázs Béla utca 35.

4. A teljesítés módja

4.1 A teljesítéssel kapcsolatos általános szabályok

- 4.1.1 Vállalkozó jelen szerződés teljesítése keretében köteles a Megrendelőnél rendszerhez szoftverkövetési, támogatási, hibajavítási és fejlesztési támogató szolgáltatásokat biztosítani jelen szerződés 1. számú mellékletében - az ott meghatározott célhardverhez és a használathoz szükséges licencekhez és azok frissített verzióihoz - részletesen meghatározottak szerint.
- 4.1.2 Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik a jelen szerződésben és annak mellékleteiben meghatározott feladatok teljesítéséhez szükséges szakértelemmel, engedélyekkel, jogosultságokkal. Vállalkozó kijelenti továbbá, hogy rendelkezik és a szerződés teljes időtartama alatt rendelkezni fog az IBM gyártói terméktámogatási szolgáltatások továbbadásához és a Megrendelő ezen irányú kiszolgálásához szükséges tárgyi és jogi feltételekkel.
- 4.1.3 Amennyiben valamilyen okból Vállalkozó 5.1.2. pont szerinti jogosultsága a szerződés időtartama alatt megszűnik, köteles azt haladéktalanul jelezni Megrendelő felé.
- 4.1.4 Vállalkozó felelős az általa nyújtott tevékenység minőségi megfeleléséért, szakszerűségéért, szerződésszerűségéért és teljes körűségéért. Vállalkozó köteles a szerződés szerinti kötelezettségeit a tőle elvárható legnagyobb gondossággal, magas színvonalon teljesíteni.
- 4.1.5 Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényekről, amelyek Megrendelőt a szerződésszegés következményeként megilletik.
- 4.1.6 Amennyiben a szerződés teljesítése során Vállalkozó számára bármikor olyan körülmény áll elő, amely akadályozza az időben történő teljesítést, úgy Vállalkozónak haladéktalanul írásban értesítenie kell a Megrendelőt a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okairól. A jelen pont szerinti értesítés megküldése nem zárja ki jelen szerződés 9. pontjában foglaltak alkalmazását.

- 4.1.7 Amennyiben olyan körülmény áll elő, amely akadályozza, vagy késlelteti Megrendelő megfelelő együttműködését a szerződés teljesítése során, erről köteles Vállalkozót haladéktalanul értesíteni, jelezve az akadályt és annak okát, valamint várható időtartamát. Megrendelő késedelme Vállalkozó egyidejű késedelmét kizárja.
- 4.1.8 Vállalkozó jelen szerződésben meghatározott feladatai teljesítéséhez a keretmegállapodásos közbeszerzési eljárás első részében benyújtott ajánlatában megnevezett alvállalkozókat veheti igénybe.
- 4.1.9 Amennyiben jelen szerződés teljesítése során további szakemberek, alvállalkozó bevonása válik szükségessé (ideértve azt az esetet, amikor Vállalkozó (mint ajánlattevő) alkalmasságának igazolásában részt vett szakember, alvállalkozó helyett szükséges más személy vagy alvállalkozó bevonása), akkor ezen személy/alvállalkozó bevonására a Kbt. 138. § (2)-(4) bekezdésének rendelkezéseit, valamint a KM rendelkezéseit kell alkalmazni, azzal, hogy Vállalkozónak a hivatkozott bekezdésekben megnevezett dokumentumokat (bejelentést, nyilatkozat stb.) legalább a megnevezett személy/alvállalkozó teljesítésbe történő bevonása előtt 5 munkanappal át kell adnia.
- 4.1.10 Vállalkozó felelősséget vállal, hogy a jelen szerződés teljesítésébe általa bevont személyekkel, alvállalkozókkal munkájuk, hozzájárulásuk arányában elszámol. Megrendelőt fizetési kötelezettség – jelen szerződésben szabályozottak szerint – kizárólag Vállalkozó irányába terheli.
- 4.1.11 Vállalkozó köteles jelen szerződés hatálya alatt tulajdonosi szerkezetét Megrendelő számára megismerhetővé tenni és a Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.
- 4.1.12 Vállalkozó jelen szerződés aláírásáig átadta Megrendelőnek a kitöltött Nyilatkozat Partner adatairól dokumentumot, mely jelen szerződés 4. számú mellékletében található.
- 4.1.13 A külföldi adóilletőségű Vállalkozó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Vállalkozóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.
- 4.1.14 Megrendelő – minden szükséges, előzetesen egyeztetett esetben, a teljesítéshez szükséges mértékben – lehetővé teszi Vállalkozó képviselőinek belépését a jelen szerződés 4.1 pontjában meghatározott helyszínekre.
- 4.1.15 Megrendelő köteles Vállalkozó rendelkezésére bocsátani minden olyan információt, adatot és dokumentumot, amely Vállalkozó tevékenységének szakszerű és körültekintő ellátásához szükséges.

4.2 A teljesítésére vonatkozó speciális szabályok

- 4.2.1 Vállalkozó jelen szerződés keretében biztosítja Megrendelő hozzáférését az 1. számú melléklet 1. Táblázatában meghatározott licencekhez és azok frissített verzióihoz kapcsolódóan a licencek gyártója által kiadásra kerülő szoftverfrissítésekhez, hibajavításokhoz, gyártói technikai dokumentációkhoz, valamint jogszabálykövetést biztosít az 1. számú mellékletben részletesen meghatározottak szerint.
- 4.2.2 Megrendelő a gyártói szoftver hibás működését Vállalkozó alábbi elérhetőségein jelentheti be a hét minden napján 0-24 óráig:

Telefon: +3613232600
Email: office@cnw.hu

- 4.2.3 A bejelentésnek tartalmaznia kell a probléma rövid ismertetését, valamint a probléma prioritási szintjét

4.3 Teljesítésigazolás

- 4.3.1 Vállalkozó köteles a szerződés aláírásakor, legkésőbb azonban a szerződés aláírásától számított 10 munkanapon belül Megrendelő részére átadni a Megrendelő nevére kiállított, az 1. számú mellékletben (műszaki leírás) meghatározott tartalmú szolgáltatások igénybevételére való jogosultságot hitelt érdemlően igazoló, cégszerűen aláírt dokumentumot (gyártói támogatás igénybevételére jogosító nyilatkozat).
- 4.3.2 Megrendelő a szerződés 4.3.1. pontjában meghatározott dokumentum (gyártói támogatás igénybevételére jogosító nyilatkozat) átvételét követően öt munkanapon belül köteles kiállítani a Teljesítést Igazoló Bizonylatot, melynek mintáját jelen szerződés 3. számú melléklete tartalmazza.
- 4.3.3 Megrendelő a teljesítést igazoló bizonylat kiállítását mindaddig megtagadhatja, míg Vállalkozó a teljesítést igazoló bizonylat kiállításához szükséges, jogosultság igénybevételét hitelt érdemlően igazoló dokumentumot nem adja át Megrendelő részére.

5. A fizetendő ellenérték

- 5.1. A Vállalkozó a jelen szerződés alapján teljesítendő szolgáltatásokat a 2. számú mellékletben meghatározott szerződéses árakon teljesíti.
- 5.2. A Vállalkozót jelen szerződés alapján megillető díj teljes összege: **11.399.345,- Ft + közbeszerzési díj + ÁFA, azaz tizenegymillió-háromszázkilencvenkilencezer-háromszáznegyvenöt forint + közbeszerzési díj + ÁFA.**
- 5.3. Az 5.2. pontban meghatározott nettó ár tartalmazza a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban Vállalkozónál felmerülő valamennyi költséget, díjat, és a szavatossággal összefüggésben felmerülő valamennyi költséget és ellenértéket, de nem tartalmazza az általános forgalmi adót, valamint a közbeszerzési díjat. A közbeszerzési díj alapja a Megrendelő általi beszerzések általános forgalmi adó nélkül számított értéke, mértéke 2% + Áfa.
- 5.4. Vállalkozót az 5.2 pontban rögzített ellenértéken túl további díjazás, költségtérítés, vagy szolgáltatás jelen szerződés teljesítéséért semmilyen jogcímen nem illeti meg. A jelen szerződésben meghatározott árak a szerződés időtartama alatt kötöttnek tekintendők, azok semmilyen jogcímen nem emelhetők.

6. Fizetési feltételek

- 6.1. Megrendelő a jelen szerződéssel kapcsolatban az előlegfizetést kizárja.
- 6.2. Vállalkozó a jelen szerződés teljesítés során egy számla kiállítására jogosult. Az ellenszolgáltatás teljesítése a Kbt. 135. § (1) bekezdés és a Kbt. 136. § (1) bekezdésében meghatározottak szerint történik.
- 6.3. Vállalkozó a jelen szerződés alapján öt megillető díjra a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 167. § (3) bekezdésében foglaltak alapján kiállított számla ellenében jogosult, amit a Vállalkozó a Megrendelő által aláírt, adott számlához tartozó teljesítésigazolás alapján, annak kiállítását követően 15 napon belül állít ki, és azzal együtt nyújt be a Megrendelőnek. A számlán csak a KM hatálya alá tartozó termékek szerepelhetnek.

- 6.4. A benyújtandó számla kötelező melléklete az előírásnak megfelelően kiállított és aláírt, adott számlához tartozó Teljesítést Igazoló Bizonylat valamint a Vállalkozó által kitöltött és aláírt Linesz információs adatlap (5. sz. melléklet).
- 6.5. Vállalkozó a számlákat az alábbiak szerint köteles kiállítani:
- a számla szabályszerű kiállítása után a Vállalkozó a számlát Megrendelő nevére, Megrendelő postafiók címére (1389 Budapest, Pf. 133.) küldi,
 - a számlán szerepeltetni szükséges a szállított termékek, nyújtott szolgáltatások megnevezése, VTSZ/SZJ száma mellett Megrendelő által megadott, belső azonosításra szolgáló szerződés számot valamint fizetési határidőként a 30 napot,
 - a számlán fel kell tüntetni a bankszámlaszámot, a bank nevét, valamint az adószámot,
 - a számlán fel kell tüntetni a „számla” elnevezést,
 - a számlán a közbeszerzési díj összegét külön tételként kell szerepeltetni (KM V.3)
 - a számlának meg kell felelnie az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (Áfa tv.) 169. §-a szerinti előírásoknak.
- 6.6. Megrendelő a jogszabályi előírásoknak megfelelően kiállított számlának és mellékleteinek központi iktatójába érkezésétől számított 30 napon belül utalja át az ellenértéket a Vállalkozónak, amely időtartamba nem számít bele az esetleges számlareklamáció ideje. Amennyiben a fizetési határidő munkaszüneti napra, ünnepre vagy bankszüneti napra esik, akkor a következő banki munkanap a számla kiegyenlítésének határideje. Amennyiben a Megrendelő kifogást emel a benyújtott számlával kapcsolatban, úgy a számlát a számla igazolt kézhezvételét követő 10 naptári napon belül visszaküldi a Vállalkozónak. A fizetési határidő a számla újbóli benyújtását követően újrakezdődik.
- 6.7. Vállalkozó nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 6.8. Vállalkozó a bankszámlaszámában bekövetkezett változásról köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.
- 6.9. Az ellenérték megfizetésére egyebekben a KM V. pontjának rendelkezéseit kell alkalmazni.
- 6.10. Vállalkozó jelen szerződésből eredő követelését nem engedményezheti harmadik személyre.

7. Szavatosság, felhasználói jog

- 7.1. Vállalkozó a nyújtott teljesítéssel kapcsolatban a KM VI.4 fejezetében részletezett szavatosságot vállalja.
- 7.2. Vállalkozó által a jelen szerződés szerint nyújtandó tevékenység során a harmadik fél az IBM-től (a továbbiakban: Gyártótól) beszerezett és Megrendelő részére továbbított szolgáltatások tekintetében Megrendelő a Gyártó által előírt végfelhasználói jogot szerez, a jelen szerződés szerinti díjazás a Megrendelő részére biztosított felhasználási jog terjedelmével arányban áll.
- 7.3. Vállalkozó szavatolja, hogy a jelen szerződés szerinti, a Megrendelőnek szállítandó valamennyi szolgáltatás teljesítésére – a szerződés szerinti tartalommal és terjedelemben – jogosult és/vagy jogosított. Vállalkozó szavatolja továbbá, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, így különösen szellemi alkotásokra (szellemi tulajdonjogra) vonatkozó joga (pl. szerzői joga, szabadalma vagy védjegye), amely Megrendelőnek a jelen szerződésben meghatározott jogait korlátozná, vagy megakadályozná (jogszavatossági vállalás). Jelen pontban meghatározott felelősségvállalás Vállalkozót jelen szerződés megszűnését követően is terheli. Egyebekben a valóságnak meg nem felelő jogszavatossági nyilatkozat esetén a Megrendelő - a kártérítési

igényének fenntartása és a meghiúsulás jogkövetkezményeinek alkalmazása mellett - a szerződést azonnali hatállyal jogosult felmondani.

7.4. Amennyiben harmadik személy Vállalkozónak felróható jogsértésből következően szabadalom, szerzői jog, védjegyoltalom vagy más, szellemi tulajdonjog megsértése miatt, illetve egyéb jogcímen pert indít, Megrendelő köteles Vállalkozót perbe hívni, Vállalkozó pedig köteles a perbehívást elfogadni. Vállalkozó jogszavatossági kötelezettsége megszegése esetén minden szerzői jogi, szabadalmi és egyéb harmadik fél általi jogszerű követelés kielégítését magára vállalja. Vállalkozó továbbá köteles megtéríteni Megrendelő minden olyan kárát, amely őt Vállalkozó valóságnak nem megfelelő jogszavatossági nyilatkozata miatt éri.

8. Kötbér

8.1. Amennyiben Vállalkozó, olyan okból, amelyért felelős a jelen szerződés 4.3.1. pontjában meghatározott teljesítési határidőt elmulasztja, Vállalkozó – az erre okot adó körülmény jellegétől (késelem, vagy hibás teljesítés) függően – késedelmi vagy hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles.

8.2. A késedelmi kötbér mértéke: a késedelem 1-10. napja alatt napi 0,5%, a késedelem 11. napjától napi 1%. A késedelmi kötbér maximális mértéke a kötbéralap 20 %-a. A késedelmi kötbér alapja a szerződés nettó értéke.

8.3. A hibás teljesítési kötbér mértéke: a hibás teljesítés 1-10. napja alatta napi 0,5%, a 11. napjától napi 1%. A hibás teljesítési kötbér maximális mértéke a kötbéralap 20%-a. A hibás teljesítési kötbér alapja a hibás teljesítéssel érintett termék nettó értéke.

8.4. Jelen szerződés Vállalkozónak felróható meghiúsulása esetén Vállalkozó meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, melynek mértéke jelen szerződés értékéből a meghiúsulásig Vállalkozónak meg nem fizetett nettó érték 25 %-a. Jelen szerződés meghiúsultnak tekintendő, amennyiben Megrendelő Vállalkozó súlyos szerződésszegése miatt jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja vagy Megrendelő jelen szerződéstől Vállalkozó súlyos szerződésszegése miatt eláll.

8.5. Felek rögzítik, hogy figyelemmel a KM X.2.2. pontjára, ugyanazon kötbéralap tekintetében csak egy kötbér alkalmazható.

8.6. Megrendelő a kötbérigényről kötbérértesítőt állít ki, melynek összegét jogosult a Vállalkozót megillető díjba beszámítani a Kbt. szabályainak betartásával.

8.7. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő jogosult a kötbért meghaladó kárának érvényesítésére, illetve, hogy a késedelmi illetőleg hibás teljesítési kötbér megfizetése nem menetesíti a teljesítés alól.

9. A szerződés módosítása, megszüntetése és megszűnése

9.1. Jelen szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

9.2. Felek jelen szerződést kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételével és kizárólag írásban módosíthatják.

9.3. Megrendelő jogosult Vállalkozó súlyos szerződésszegése esetén Vállalkozóhoz intézett írásbeli értesítésével a szerződést azonnali hatállyal felmondani. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha:

- a) Vállalkozó a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja,
- b) a késedelmi vagy a hibás teljesítési kötbér eléri a maximumot,

- c) Vállalkozó valamely – az a)-b) pontban nem nevesített – jelen szerződésben meghatározott kötelezettségét saját érdekkörében felmerült okból, Megrendelő erre vonatkozó felszólítása ellenére, Megrendelő által megadott határidőre nem teljesíti.
- 9.4. Megrendelő jogosult – választása szerint – jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani vagy attól elállni a Kbt. 143. § (1) bekezdésében szabályozott esetek valamelyikének bekövetkezése esetén.
- 9.5. Megrendelő köteles – választása szerint – jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani vagy attól elállni a Kbt. 143. § (2) bekezdésében szabályozott eset bekövetkezése esetén.
- 9.6. Megrendelő jogosult és egyben köteles jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani a Kbt. 143. § (3) bekezdésében meghatározott esetek valamelyikének bekövetkezése esetén.
- 9.7. Bármelyik Fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani abban az esetben, ha a másik Fél ellen jogerősen felszámolási eljárást rendeltek el vagy, ha a másik Fél végelszámolással történő megszűnését határozta el.
- 9.8. Vállalkozó Megrendelő súlyos szerződésszegése esetén jogosult a szerződést Megrendelőhöz intézett írásbeli értesítésével azonnali hatállyal felmondani. Súlyos szerződésszegést követ el Megrendelő különösen, ha a szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének Vállalkozó írásos felszólítása ellenére, az abban megadott határidőig nem tesz eleget.
- 9.9. Az azonnali hatályú felmondásról írásban kell értesíteni a másik felet. A szerződés megszűnésének időpontja a felmondásról szóló értesítés kézbesítésének napja.
- 9.10. Az azonnali hatályú felmondás a jótállás és a szerzői jogi rendelkezések hatályát nem érinti.

10. Titoktartás

- 10.1. Vállalkozó vállalja, hogy a közpénzek felhasználásának nyilvánosságáról szóló szabályozásnak megfelelően üzleti titok címen nem tagadja meg a tájékoztatást a jelen szerződés lényeges tartalmáról.
- 10.2. Felek kötelesek jelen szerződés teljesítése során a másik Féllel kapcsolatban tudomásukra jutott információkat, adatokat valamint tényeket bizalmasan kezelni, azokat nyilvánosságra nem hozhatják, illetéktelen harmadik személy részére hozzáférhetővé nem tehetik azzal, hogy egyik fél sem akadályozhatja meg a másikat olyan információ kiadásában, amelyet valamely hatósági vagy bírósági eljárás vagy törvényi előírás tesz szükségessé.
- 10.3. Amennyiben jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban Vállalkozónak harmadik személy számára valamely információt kell kiadnia, azt kizárólag Megrendelő előzetes írásos hozzájárulásával teheti meg.
- 10.4. Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen pont alkalmazása szempontjából nem minősülnek harmadik Félnek Vállalkozó által szerződésszerűen igénybe vett alvállalkozók, feltéve, hogy jelen szerződésben való közreműködésük előtt titoktartási nyilatkozatot írnak alá és adnak át Megrendelőnek.
- 10.5. Vállalkozó teljes felelősséggel tartozik a titoktartási kötelezettségének megsértéséből eredő károkért és tudomásul veszi és elfogadja, hogy a titoktartási kötelezettség megszegése esetén a Megrendelő jogosult – választása szerint - a jelen szerződéstől elállni vagy jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

11. Felek közötti kapcsolattartás

11.1. Jelen szerződésben Felek szakmai kapcsolattartásra kijelölt képviselői:

a) Megrendelő részéről:
Név: Lőrincz Márk
Beosztás: senior szolgáltatáskoordinátor
Telefonszám: -
Mobiltelefonszám: +36304951318
E-mail cím: lorincz.mark@nisz.hu

b) Vállalkozó részéről:
Név: Soós András
Beosztás: Logisztikai aldivízió vezető
Telefonszám: +3613232600
Mobiltelefon szám: +36203391439
E-mail cím: office@cnw.hu

11.2. Jelen szerződésben Megrendelő részéről teljesítés igazolására jogosult személy:

Név: Sz. Tóth Judit
Beosztás: információs rendszerek üzemeltetés támogatási osztályvezető
Telefonszám: +3618967557
Mobiltelefonszám: +36703377603
E-mail cím: sz.toth.judit@nisz.hu

Név: BárányErnö
Beosztás: információs rendszerek üzemeltetési igazgató
Telefonszám: -
Mobiltelefonszám: +36309715846
E-mail cím: barany.erno@nisz.hu

11.3. Felek jelen pontban meghatározott kapcsolattartóik útján tartják a szerződés teljesítése során a kapcsolatot. Bármelyik Fél jogosult a 11.1-11.2. pontban meghatározott kapcsolattartója/tejesítésigazolója személyét megváltoztatni. Szerződő felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartók, teljesítésigazoló személyében bekövetkező változás nem igényel szerződésmódosítást, elegendő arról a másik Felet írásban tájékoztatni. A kapcsolattartó/tejesítésigazoló személyében bekövetkezett változás a másik Féllel való szerződésszerű közléstől hatályos.

11.4. Szerződő Felek rögzítik, hogy minden, jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozatot vagy egyéb értesítést (továbbiakban: értesítés) szerződésszerűen küldenek meg egymásnak. Szerződésszerű megküldésnek minősül, az írásban és

- írásban igazolt személyes átadással,
- tértivevényes ajánlott levélben,
- visszaigazolt e-mailben vagy
- visszaigazolt telefax útján – megküldött értesítés.

11.5. Az e-mail vagy telefax útján történő kézbesítés esetén az értesítés akkor válik joghatályossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette, arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett. A tértivevényes ajánlott postai küldeményt a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett az iratot nem vette át (az a feladóhoz nem kereste jelzéssel érkezett vissza), az iratot – az ellenkező bizonyításáig – a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni.

11.6. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a postai utat kizárólag a szerződésszegéssel valamint jelen szerződés megszüntetésével kapcsolatos értesítések megküldésére veszik igénybe. Jelen pontban meghatározott esetekben azonban a kézbesítés kizárólag postai úton (tértivevényes ajánlott levélben) vagy írásban igazolt személyes átadással történhet.

12. Vis Maior

12.1. Felek nem felelnek azokban az esetekben, ha a késedelmes teljesítés vagy meghiúsulás vis maior eredménye.

12.2. A jelen pont értelmezése szempontjából Felek „vis maior”-nak tekintik azokat az eseményeket, amelyek a Feleknek nem felróható módon, érdekkörén kívül, Felek részéről elháríthatatlanul következnek be, és amelyek Felek szerződésszerű teljesítését akadályozzák vagy késleltetik feltéve, hogy ezen körülmények a jelen szerződés aláírását követően jönnek létre és az említett időpontban még nem voltak előre láthatóak és nem voltak elháríthatóak, így különösen:

- a) természeti katasztrófák (villámcsapás, földrengés, árvíz, hurrikán, stb.);
- b) tűz, robbanás, járvány, karantén korlátozások;
- c) radioaktív sugárzás, sugárszennyeződés;
- d) háború vagy más konfliktusok, megszállás, ellenséges cselekmények, mozgósítás, rekvirálás vagy embargó;
- e) sztrájk, felkelés, forradalom, lázadás, katonai vagy egyéb államcsíny, polgárháború és terrorcselekmények;
- f) zendülés, rendzavarás, zavargások.

12.3. A vis maiorra közvetlen összefüggésben kell állnia az arra hivatkozó Fél tevékenységével, mely összefüggést az arra hivatkozó Félnek írásban igazolnia szükséges.

12.4. Amennyiben vis maior miatt a szerződésben foglalt határidők nem teljesíthetők, erről Vállalkozó köteles a Megrendelőt írásban tájékoztatni és a tájékoztatás alapján Felek kötelesek egyeztetni egymással a szerződés teljesítésének további módjáról. Amennyiben a Megrendelő egyéb irányú írásos utasítást nem ad, a Vállalkozónak tovább kell teljesítenie szerződéses kötelezettségeit, amennyiben az ésszerűen lehetséges, és meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre.

12.5. A vis maiorra hivatkozó felet terheli annak bizonyítása, hogy a vis maior eseménynek a szerződésszerű teljesítésre kiható következményét az adott helyzetben elvárható gondosság tanúsítása esetén sem – vagy csak aránytalan áldozat árán – lehetett volna elhárítani.

12.6. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 30 naptári napot, a Megrendelőnek jogában áll – választása szerint – a szerződéstől elállni vagy a szerződést azonnali hatállyal felmondani. Ez esetben mindkét Fél maga viseli a vis maior miatt felmerült kárát.

13. Egyéb rendelkezések, a szerződés tartalmának értelmezése:

13.1. Amennyiben jelen szerződés bármely rendelkezése eltérő törvényi szabályozás folytán érvénytelenné válna, úgy ezen tény a szerződés többi rendelkezésének érvényességét nem érinti.

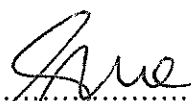
13.2. Vállalkozónak és a Megrendelőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, mely közöttük a szerződés keretében felmerült. Minden ezzel kapcsolatos tényről, akadályozó körülményről a Felek kölcsönösen kötelesek egymást írásban tájékoztatni.

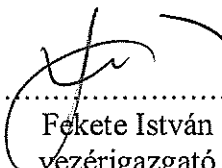
13.3. Ha Felek közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 naptári napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy a jogvita elbírálására a rendes bírósági fórumokat választják.

- 13.4. A jelen szerződés Felek megegyezését teljes egészében tartalmazza. A Felek jelen szerződés aláírásával annak rendelkezéseit magukra nézve kötelező érvényűnek fogadják el.
- 13.5. Ha bármelyik Fél egy vagy több esetben nem ragaszkodik a jelen szerződésben meghatározott valamely jog, jogorvoslat vagy választás gyakorlásához, az nem jelenti azt, hogy ugyanannak a feltételnek a jövőbeni teljesítéséről, vagy ugyan azon jog jövőbeni gyakorlásáról is le fog mondani, vagy a követeléseitől el fog állni. A jelen szerződésből fakadó vagy ahhoz kapcsolódó bármilyen jogról történő lemondás csak erre vonatkozó kifejezett írásbeli nyilatkozat esetén érvényes.
- 13.6. Jelen szerződés főszövegének és mellékleteinek ellentmondása esetén a szerződés fő szövegének rendelkezését kell alkalmazni.
- 13.7. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, valamint bármely, a teljesítéssel kapcsolatos ellentmondás esetén a hivatkozott KM, illetve annak mellékletei, vonatkozó rendelkezései, továbbá Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai irányadók. Jelen szerződés a KM-ban meghatározottakkal ellentétes rendelkezéseket nem tartalmazhat.
- 13.8. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Beszerző és a Vállalkozó között létrejött fent hivatkozott KM, és az alábbi mellékletek:
1. számú melléklet: Műszaki leírás (a közbeszerzési eljárás műszaki leírása)
 2. számú melléklet: Megrendelt termék és árlista (az ajánlat részeként beadott ajánlattételi lap alapján)
 3. számú melléklet: Teljesítést Igazoló Bizonylat
 4. számú melléklet: Nyilatkozat Partner adatairól
 5. számú melléklet: Licencinformációs adatlap

Jelen szerződés 13 számozott pontból és 5 mellékletből áll. A szerződést a felek áttanulmányozás és értelmezés után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt „3” eredeti példányban jóváhagyólag írják alá, melyből 2 példány Megrendelőt, egy példány Vállalkozót illet.

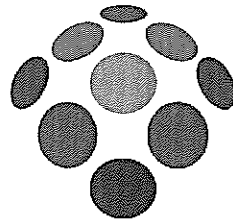
Dátum: Budapest, 2019. február 13.


.....
Kóncz András és Kopcsányi Tibor
gazd-i vezérig. helyettes/és beszerzési és log.ig.
NISZ Zrt:
Megrendelő


.....
Fekete István
vezérigazgató
CNW Rendszerintegrációs Zrt.
közös ajánlattevők meghatalmazott képviselője
Vállalkozó

CNW
Rendszerintegrációs Zrt.
1107 Budapest, Ceglédi u. 2.
Tel.: 323-2600; Fax: 303-0880
3.

KÖZBESZERZÉSI MŰSZAKI LEÍRÁS



N I S Z

NEMZETI INFOKOMMUNIKÁCIÓS
SZOLGÁLTATÓ ZRT.

QRadar licenc hosszabbítás beszerzése

Műszaki leírás

1. Bevezetés

A NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zrt. (a továbbiakban: NISZ) az információbiztonsági fejlesztési koncepció egyik fő elemeként, az üzemeltetett, felügyelt eszközök és alkalmazásrendszerek log és naplóállományainak gyűjtése és mentése céljából 2017-ben beszerezte az IBM QRADAR rendszert 1 éves gyártói támogatással és a használatához szükséges licenszel.

2. Cél

A beszerzés célja, hogy a NISZ-nél üzemeltetett és használt QRadar appliance (célhardver) gyártói támogatása és a használatához szükséges licenszek folyamatosan biztosított legyen a lejáratot követően további 1 éven keresztül.

3. Beszerzendő tételek listája

Cikkszám	Leírás	Mennyiség (Darab)
E015HLL	IBM Security QRadar Vulnerability Manager Capacity Increase 8192 Install Annual SW Subscription & Support Renewal	1
E0NBALL	IBM QRadar Software Install Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months	1
E0NBILL	IBM QRadar Event Capacity 2.5K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months	4
E0NC3LL	IBM QRadar Flows Capacity 100K Flows Per Minute Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months	1

A fentebbi tételek konfigurációjával egyenértékű termékek esetén az alábbi minimum műszaki paraméterekkel kell rendelkezni:

- Valós idejű adatmennyiség feldolgozása esetén: 10.000 EPS (esemény per másodperc), és 100.000 FPM (flow per másodperc).
- Sebezhetőségi szkener funkció esetén külső és belső IP címekre egyaránt képesnek kell lenni, legalább 12.500 eszköz esetében.

Megrendelt termék és árlista (az ajánlat részeként beadott ajánlattételi lap alapján)

KEF kód (Termékazonosító)	Termék (szolgáltatás) megnevezése	Mennyiség (db)	Nettó egységár (Ft/db)	Nettó összeg (Ft)
E0I5HLL	IBM Security QRadar Vulnerability Manager Capacity Increase 8192 Install Annual SW Subscription & Support Renewal	1 db	1 611 233	1 611 233
E0NBALL	IBM QRadar Software Install Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months	1 db	168 150	168 150
E0NBILL	IBM QRadar Event Capacity 2.5K Events Per Second Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months	4 db	1 862 707	7 450 828
E0NC3LL	IBM QRadar Flows Capacity 100K Flows Per Minute Annual SW Subscription & Support Renewal 12 Months	1 db	2 169 134	2 169 134
			Összesen ár (nettó)	11 399 345

Az itt feltüntetett árat 27% ÁFA és 2%+ÁFA terheli.

~

MIE-75913/5

TELJESÍTÉST IGAZOLÓ BIZONYLAT

Készült			
Hely:		Dátum:	
Jelen vannak:			
Vállalkozó/ Szállító cég neve:		Képviselő neve, beosztása:	
Megrendelő: NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zrt.	Képviselő (1) neve, beosztása: (a TIB aláírója)	Képviselő (2) neve, beosztása: (a TIB jóváhagyója)	
Termék/szolgáltatás megnevezése:			
Szerződés tárgya:			
Szerződés száma:			
Teljesítés igazolás tárgya:			
Teljesítés szerződés szerinti üteme/dátuma:			
Teljesítés tényleges dátuma:			
Megjegyzés:			

Megrendelő képviselői igazolják, hogy a Vállalkozó/Szállító az árut, terméket vagy eszközt a Megrendelő telephelyére szállította, átadta, illetve a szolgáltatást elvégezte a szerződésben foglaltak szerint. A teljesítést igazoló, dokumentáló iratok (szállítólevél, berendezéslista, átadás-átvételi jkv., minőségvizsgálati jkv., tesztelési minősítés, más) a teljesítést igazoló szakterületnek átadásra kerültek; a teljesítés a szerződés szerinti tartalomnak és minőségnek megfelel. A fent jelzett és archivált dokumentumokat a teljesítést igazoló szakterület visszakérhető módon megőrizni köteles.

A Vállalkozó/Szállító számláját ezen igazolt tétel(ek)re benyújthatja.

Elfogadott nettó teljesítmény érték (Ft):			
<i>a szerződésben meghatározott egyéb devizában</i>	Devizanem:		Érték:
Az elfogadott teljesítésből visszatartott (jóteljesítési) garancia, kötbér (Ft):			

.....
Szállító képviselője

.....
Megrendelő képviselője (1)

.....
Megrendelő képviselője (2)

Nyilatkozat Partner adatairól

4. sz. melléklet

MIE-75910/B/S

Azonosító adatok:		
Teljes név (cégjegyzéknek megfelelően): CNW Rendszerintegrációs Zártkörűen Működő Részvénytársaság		Rövid név (cégjegyzéknek megfelelően): CNW Zrt.
Céggjegyzék szám, EV szám, működési engedély szám, bírósági nyilvántartási szám, egyéb.....szám (megfelelő aláhúzó): 01-10-044028		
Adószám: 11796770-2-43		Uniós adószám:
Kapcsolattartó adatai		
Név: Soós András		Beosztás: Logisztikai aldivízió vezető
Telefonszám: +36 1 3232600		E-mail cím: office@cnw.hu
Cím		
Székhely (ország, irányítószám, város, utca, házsám): Magyarország, 1181 Budapest, Wlassics Gyula utca 50..		
Levelezési cím, amennyiben eltér a székhelytől (ország, irányítószám, város, utca, házsám): 1107 Budapest, Ceglédi u. 2. BIFLOFT Irodaház IV em.		
Vevő partner esetében a következőket is ki kell tölteni, amennyiben releváns		
Számla küldési cím (ország, irányítószám, város, utca, házsám):		
Számlavezető bank		
Neve: Budapest Bank Zrt.		
Bankszámla száma: 10100840-03217200-01003001		Bankszámla devizaneme: HUF
Különös adózásra vonatkozó információk (adózásra vonatkozó törvények alapján, az irreleváns sorban NEM-et kell beírni, amelyik sor vonatkozik a partnerre, ott IGEN-t)		
Pénzforgalmi elszámolás [áfa tv. XIII/A. fejezet, 169.§.(h)]: NEM	Különbözet szerinti elszámolás [áfa tv. XV.-XVII. fejezet, 169.§.(p,q)]: NEM	Önszámlázás [áfa tv. 169.§.(l)]: NEM
Fordított adózás [áfa tv. 169.§.(n)]: NEM Milyen tevékenység alapján:	Alanyi mentesség [áfa tv. XIII. fejezet]: NEM	Tevékenység alapján mentes [áfa tv. VI. fejezet]: NEM
KATA [2012. évi CXLVII. törvény]: NEM	KIVA [2012. évi CXLVII. törvény]: NEM	EVA [2002. évi XLIII. törvény]: NEM

Dátum: Budapest, 2019.02.04 **Cégszerű aláírás:**

34-NY6 Licencinformációs adatlap 6.0

5. sz. melléklet

Licencinformációs adatlap

LICENCÁTADÓ ÁLTAL KITÖLTENDŐ

Nyilvántartási adatok

Szerződésszám:

Számlaszám (adóügyi):

A beszerzéshez kapcsolódó megrendelés száma:

Licencátadó adatai

Cég neve:

Kapcsolattartó neve, elérhetősége (név, mobil, e-mail):

Belső fejlesztésű alkalmazásnál fejlesztő neve:

Termékinformációk

Licenc jogosult neve:

Alkalmazás pontos neve:

Gyártói cikkszám:

Gyártó megnevezése:

Mennyiség:

Termék egységára:

Devizanem (pl. HUF, EUR, USD):

Közbeszerzési díj (%):

Licenc kezdődátuma (év.hó.nap):

Metrika:

Installation

Users

Server +
CAL

Processor

Core

Egyéb

Igen

Nem

Igen

Nem

Szoftverkövetés vagy termékfrissítés:

Szoftverkövetés frissítésre jogosít:

Szoftverkövetés időtartama (maintenance valid from-to):

év.hó.nap

-

Előfizetés (subscription):

Igen

Nem

Előfizetés érvényességi ideje:

év.hó.nap

-

Eltérő kiadások használatának lehetősége (cross edition rights):

Igen

Nem

Korábbi verziók használatának lehetősége (downgrade rights):

Igen

Nem

Nyelvi verziók használatának lehetősége:

Igen

Nem

Dátum _____

Licencátadó vagy gyártó cégszerű aláírása

Kitöltési útmutató

Nyilvántartási adatok

Szerződésszám: a NISZ Zrt. által a szerződésen feltüntetett szám (7 karakter, SAP DMS azonosító)

Számlaszám (adóügyi): licencátadó által kiállított számla egyedi azonosítója

A beszerzéshez kapcsolódó megrendelés száma: opcionális, de ha megrendelés alapján történt a teljesítés, kötelező kitölteni.

Licencátadó adatai

Cég neve: A szoftverterméket átadó cég cégszerű megnevezése.

Kapcsolattartó neve, elérhetősége (név, mobil, e-mail): A szerződésben/megrendelésben licencátadói oldalról definiált szakmai kapcsolattartó neve, valamint telefonos és e-mailes elérhetősége.

Belső fejlesztésű alkalmazásnál a fejlesztő neve: Csak abban az esetben kell kitölteni, ha a szoftverterméket a Megrendelő házon belül fejlesztette. Ebben az esetben a fejlesztést végző szervezeti egység minősül a szoftvertermék átadójának.

Termékinformációk

Licenc jogosult neve: A szoftver használatára jogosult fél megnevezése a licencigazolás szerint.

Alkalmazás pontos neve verziószámmal: A szoftvertermék pontos, a gyártó által deklarált megnevezése és verziószáma.

Gyártói cikkszám: A szoftvertermék pontos, a gyártó által deklarált cikkszám (pl.: SKU, Partnumber stb.)

Gyártó megnevezése: A szoftvertermék gyártójának pontos neve.

Mennyiség: A termék használatára jogosult mennyiséget kell feltüntetni gyártói metrika szerint.

Termék egységára: A számlán szereplő nettó egységár a számlán feltüntetett pénznemben.

Devizanem: (pl. HUF, EUR, USD): A számla devizaneme.

Közbeszerzési díj (%): A számlán vagy szerződésben feltüntetett összeg, amennyiben van.

Licenc kezdődátuma (év.hó.nap): A licenc használati jogosultságának kezdő dátuma.

Metrika: A termék licencelésére vonatkozó gyártói metrika.

Installation: Abban az esetben választandó, ha a termék telepített példányok darabszáma alapján licencelendő.

Users: Abban az esetben választandó, ha a termék felhasználók száma alapján licencelendő.

Server CAL (Server Client Access License): Abban az esetben választandó, amennyiben az adott szerverterméket szerver és kliens alapon licenceljük.

Processor: Abban az esetben választandó, ha az adott szerver processor socket alapon licenceljük.

Core: Abban az esetben választandó, ha az adott szerver processor mag alapon licenceljük.

Egyéb: Minden olyan esetben, ami a fenti felsorolásban nem illeszkedik.

Szoftverkövetés vagy termékfrissítés: Maintenance vagy software assurance.

Igen: A jelenlegi beszerzés egy meglévő licenc szoftverkövetése vagy upgrade-je.

Nem: A jelenlegi beszerzés teljesértékű új licenc.

Szoftverkövetés frissítésre jogosít: Maintenance right.

Igen: A jelenlegi beszerzés feljogosít a termék legfrissebb verzió használatára a licenc érvényességi idején belül.

Nem: A terméknek csak az aktuálisan vásárolt verziója használható.

Szoftverkövetés időtartama (maintenance valid from-to): A szoftverkövetés időtartama kezdő- és vég dátummal.

Előfizetés (subscription): Amennyiben a licenc nem örökös licenc.

Előfizetés érvényességi ideje: A szoftver érvényességnek kezdő és vég dátuma.

Eltérő kiadások használatának lehetősége (cross edition rights):

Igen: Alacsonyabb kiadású szoftver használat megengedett (pl.: enterprise vs standard).

Nem: Csak a vásárolt termék használata megengedett.

Korábbi verziók használatának lehetősége (downgrade rights):

Igen: Alacsonyabb verziószámú szoftver használata megengedett.

Nem: Csak a vásárolt termék használata megengedett.

Nyelvi verziók használatának lehetősége:

Igen: Különböző nyelvi készletek használatának lehetősége.

Nem: Csak a vásárolt nyelvi készlet használata megengedett.

